

E-RU.MT20.A.00131

03 апреля 2012

Орган по сертификации продукции

«МАДИ-ФОНД» НО «Фонд поддержки потребителей»

125829, г. Москва, Ленинградский пр-т, д. 64, ОГРН: 1037739238756

№ РОСС RU.0001.11MT20 от 04.03.2011 г. до 04.03.2016 г

тел.: (499) 155-08-03, (499) 155-04-45, факс: (495) 785-05-12, e-mail: info@maditest.ru

МАРКА	Купава
КОММЕРЧЕСКОЕ НАИМЕНОВАНИЕ	—
ТИП	47MAN0, 47MAN1
ШАССИ	MAN TGL N02, N03, N04, N05, N12, N13, N14, N15, (7/8/10/12.150/180/210/220/240/250 4x2 BB, BL)
МОДИФИКАЦИИ	—
КАТЕГОРИЯ	N ₂
ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ КЛАСС	4 для мод. с дв. D0834LFL53, D0834LFL54, D0834LFL55, D0834LFL58, D0836LFL53 5 для мод. с дв. D0834LFL60, D0834LFL61, D0834LFL62, D0834LFL63, D0834LFL64, D0834LFL65, D0836LFL60, D0836LFL63
КОД ОКП / ТН ВЭД	45 2110 – для 47MAN0; 45 1113 для 47MAN1 / 8704 22
ЗАЯВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Закрытое акционерное общество «Автобау» (ЗАО «Автобау»), 117465, г. Москва, ул. Генерала Тюленева, д. 44, стр. 3, Российская Федерация ОГРН: 1107746298967, тел.: (495) 730-12-41, факс: (495) 730-12-41
ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Закрытое акционерное общество «Автобау» (ЗАО «Автобау»), 117465, г. Москва, ул. Генерала Тюленева, д. 44, стр. 3 ОГРН: 1107746298967, тел.: (495) 730-12-41, факс: (495) 730-12-41
СБОРОЧНЫЙ ЗАВОД И ЕГО АДРЕС	Обособленное подразделение Автобау-Селятино ЗАО «Автобау», 143345, Московская область, Наро-Фоминский район, п. Селятино, ул. Промышленная, д. 11, корпус 1, Российская Федерация ОГРН: 1107746298967, тел.: (916) 586-38-58, факс: (495) 730-12-41

соответствуют установленным в Российской Федерации требованиям технического регламента о безопасности колесных транспортных средств.

Действие данного ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА распространяется на партию транспортных средств в количестве **100 (сто) шт.** с номерами VIN с **X8947MAN???ER9001 по X8947MAN???ER9100.**

Данное ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА без приложений недействительно.

Приложение № 1. Общие характеристики транспортного средства

Приложение № 2. Перечень документов, явившихся основанием для оформления ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Приложение № 3. Описание маркировки транспортного средства

Приложение № 4. Общий вид транспортного средства на четырех страницах

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Транспортные средства **47MAN0** предназначены для перевозки пищевых продуктов в тарной упаковке.

Руководитель органа по сертификации

подпись

А.М. Иванов

инициалы, фамилия

ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА УТВЕРЖДЕНО.

Внесена запись в реестр за № E-RU.MT20.A.00131 от 03 апреля 2012

Заместитель руководителя

РОССТАНДАРТА

наименование федерального органа
исполнительной власти, выполняющего функции
компетентного административного органа
Российской Федерации в соответствии
с Женевским Соглашением 1958 года

подпись

А.В. Зажигалкин

инициалы, фамилия

E-RU.MT20.A.00131

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА		
Колесная формула / ведущие колеса	4x2 / задние	
Схема компоновки транспортного средства	кабина над двигателем	
Расположение двигателя	переднее продольное	
тип	47MAN0	47MAN1
Исполнение грузозачного пространства	грузовой изотермический фургон «Купава», морозильник или рефрижератор (возможен монтаж холодильной установки)	фургон «Купава» общего назначения
Кабина	цельнометаллическая, опрокидывающаяся вперед, с одним или двумя спальными местами или без них, одинарная двухдверная двух или трехместная, или сдвоенная четырехдверная шести- или семиместная	
Габаритные размеры, мм		
– длина	5400...12000	
– ширина	2550 max (2600 max – для мод. 47MAN0)	
– высота	2450...4000	
База, мм	3050...6700	
Колея передних / задних колес, мм	1917...1965 / 1702...1753	
Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг	4000...9000	
Полная масса транспортного средства, кг (технически допустимая)	5990...12000	
Максимальная осевая масса, кг (технически допустимая)		
– на переднюю ось	2570...4800	
– на заднюю ось	4500...8700	
Максимальная масса прицепа, кг	12760...14700	
Максимальная масса автопоезда, кг	18750...24000	

Двигатель (марка, тип)	MAN D0834LFL53	MAN D0834LFL54	MAN D0834LFL55 D0834LFL58	MAN D0836LFL53
	четырёхтактный дизель			
– количество и расположение цилиндров	4, рядное			6, рядное
– рабочий объём, см ³	4580			6871
– степень сжатия	18,0			
– максимальная мощность, кВт (мин ⁻¹) по Директиве ЕС № 80/1296	110 (2400)	132 (2400)	151 (2400)	176 (2400)
– максимальный крутящий момент, Нм (мин ⁻¹)	570 (1400)	700 (1400)	830 (1400)	925 (1200...1800)

E-RU.MT20.A.00131

Топливо	дизельное		
Система питания	впрыск топлива под давлением		
Блок управления (марка, тип)	Bosch EDC		
ТНВД (марка, тип)	BOSCH 51.11103-7716/7763/7787		
Форсунки (марка, тип)	BOSCH DLLA 157 P 1640, DLLA 157 PV3 200 566	BOSCH DLLA 154 PV 319 8535, DLLA 154 PV3 200 398, DLLA 154 PV3 200 567	BOSCH DLLA 157 P 1640, DLLA 157 PV3 200 566
Турбокомпрессор (марка, тип)	BWTS, K16-2465 0XBAA 5.82 GAAQD	BWTS, K26-2871 12.11, K14-2471 7.82	BWTS, K27.2-287 NXAKB 12.21 GNHTD
Воздушный фильтр (марка, тип)	Mann & Hummel 81.08400-6028/6029 Mahle 81.08400-6019		

Двигатель (марка, тип)	MAN D0834LFL60 D0834LFL63	MAN D0834LFL64 D0834LFL61	MAN D0834LFL65 D0834LFL62	MAN D0836LFL60 D0836LFL63
	четырёхтактный дизель			
– количество и расположение цилиндров	4, рядное			6, рядное
– рабочий объём, см ³	4580			6871
– степень сжатия	16,5			
– максимальная мощность, кВт (мин ⁻¹) по Директиве ЕС № 80/1296	110 (2400)	132 (2400)	162 (2400)	184 (2400)
– максимальный крутящий момент, Нм (мин ⁻¹)	570 (1400)	700 (1400)	850 (1300...1800)	1000 (1100...1750)
Топливо	дизельное			
Система питания	впрыск топлива под давлением			
Блок управления (марка, тип)	Bosch EDC			
ТНВД (марка, тип)	BOSCH 51.11103-7797/7813			
Форсунки (марка, тип)	BOSCH, DLLA 153 PV3 203 673, DLLA 153 PV3 204 048, DLLA 153 PV3 203 931	BOSCH, DLLA 152 PV3 203 357, DLLA 152 PV3 204 047, DLLA 152 PV3 203 815		BOSCH, DLLA 153 PV3 203 673, DLLA 153 PV3 204 048, DLLA 153 PV3 203 931
Турбокомпрессор (марка, тип)	BWTS K16-2465 / 4.82	BWTS K16-2871 / 8.11, K14-2267 / 4.83		BWTS K27-3371 NRAAB / 13.12, BWTS K16-2467 NRAAB / 5.82
Воздушный фильтр (марка, тип)	Mann & Hummel 81.08400-6028/6029 Mahle 81.08400-6019			

Система выпуска и нейтрализации отработавших газов	глушитель с интегрированным нейтрализатором отработавших газов
Глушитель (марка, тип)	Roth 81.15101-0362/0392/2270
Нейтрализатор (марка, тип)	Roth 81.15101- 0378/0379/0388/0389/0402/0403/0412/0413/0420/0421/0422/0436/043 7/0442/ 0443/0464/0465/0466/0467

E-RU.MT20.A.00131

Трансмиссия	механическая		
Сцепление (марка, тип)	MFZ 362, MFZ 395 – сухое, одно- или двухдисковое		
Коробка передач (марка, тип)	ZF, 12 AS 1210*TO	EATON, FS 8309 A	EATON FSO 8309 A
	с ручным управлением		
– число передач	12 – вперед, 2 – назад	9 – вперед, 1 – назад	
– передаточные числа			
I -	10.37	12.57	9.40
II -	8.43	8.76	6.55
III -	6.49	6.52	4.87
IV -	5.27	4.74	3.53
V -	4.18	3.53	2.66
VI -	3.40	2.48	1.86
VII -	2.48	1.85	1.38
VIII -	2.02	1.34	1.00
IX -	1.55	1.00	0.75
X -	1.26	–	–
XI -	1.00	–	–
XII -	0.81	–	–
3.X.I -	10.56	13.14	9.83
3.X.II -	8.58	–	–

Коробка передач (марка, тип)	ZF, 9 S 1110*TD	ZF, 9 S 1310*TO	ZF, 6 S 800*TO, 6 AS 800*TO
	с ручным управлением		с ручным или автоматическим управлением
– число передач	9 – вперед, 1 – назад		6 – вперед, 1 – назад
– передаточные числа			
I -	12.73	9.48	6.58
II -	8.83	6.58	3.60
III -	6.28	4.68	2.12
IV -	4.64	3.48	1.39
V -	3.48	2.62	1.00
VI -	2.54	1.89	0.78
VII -	1.81	1.35	–
VIII -	1.34	1.00	–
IX -	1.00	0.75	–
X -	–	–	–
XI -	–	–	–
XII -	–	–	–
3.X.I -	12.04	8.97	6.06

Коробка передач (марка, тип)	ZF, 6 S 850*TD, 6 AS 800*/850*TD	ZF, 6 S 850*TO, 6 AS 850*TO	ZF, S 5-42/2
	с ручным или автоматическим управлением		
– число передач	6 – вперед, 1 – назад		5 – вперед, 1 – назад
– передаточные числа			
I -	8.51	6.72	4.65
II -	4.66	3.66	2.60
III -	2.73	2.18	1.53

E-RU.MT20.A.00131

IV -	1.78	1.41	1.00
V -	1.27	1.00	0.77
VI -	1.00	0.79	–
3.X.I -	7.64	6.03	4.35

Коробка передач (марка, тип)	ZF, 6 S 700*TO, 6 AS 700*TO	ZF, 6 AS 1000*TO	ZF, 6 S 1200*BD
	с ручным или автоматическим управлением		
– число передач	6 – вперед, 1 – назад		
– передаточные числа			
I -	6.02	6.75	7.72
II -	3.32	3.60	4.42
III -	2.07	2.12	2.86
IV -	1.40	1.39	1.92
V -	1.00	1.00	1.30
VI -	0.79	0.78	1.00
3.X.I -	5.58	6.06	7.10

* – последние цифры могут быть от 0 до 9

Главная передача (марка, тип)	MAN, HY-0512/0718/0925		
- передаточные числа	3,08; 3,36; 3,70; 3,73; 4,10; 4,11; 4,63, 5,29		
Для шасси	MAN TGM N?? (??..1?0/2?0 BB)	MAN TGM N?? (??..1?0/2?0 BL)	
Подвеска			
– передняя	рессорная, с гидравлическими амортизаторами и стабилизатором поперечной устойчивости		
– задняя	рессорная	пневматическая	
	с гидравлическими амортизаторами и стабилизатором поперечной устойчивости		

Рулевое управление (марка, тип)	с гидроусилителем		
- рулевой механизм (тип, маркировка)	ZF-8090/8095/8098; RBL, C500/C700, рулевой механизм – «винт – шариковая гайка – рейка – сектор»		

Тормозные системы	
– рабочая	пневматическая, двухконтурная с разделением на контуры по осям, тормозные механизмы всех колес – дисковые или барабанные, ABS, ASR
– запасная	каждый из контуров рабочей тормозной системы или стояночная тормозная система
– стояночная	тормозные механизмы задних колес с приводом от энергоаккумуляторов
– вспомогательная	моторный или трансмиссионный (интардер, ретардер, претардер) тормоз-замедлитель

Шины	Размер	Индекс нагрузки	Скоростная категория	Статический радиус колес, мм
	8,5 R 17,5	121/120	G, J, K, L, M	371...381
	9,5 R 17,5	129/127	G, J, K, L, M	387...397
	10 R 17,5	134/131...132	G, J, K, L, M	397...404
	205/75 R 17,5	121...124/120...122	G, J, K, L, M	346...360
	215/75 R 17,5	124...126/123...124	G, J, K, L, M	357...366
	225/75 R 17,5	126...129/125...127	G, J, K, L, M	363...374
	235/75 R 17,5	130...132/128...130	G, J, K, L, M	363...376
	245/70 R 17,5	134...136/132...134	G, J, K, L, M	360...389
	245/75 R 17,5	134...136/132...134	G, J, K, L, M	379
	265/70 R 17,5	138...139/136	G, J, K, L, M	376...380

E-RU.MT20.A.00131

Оборудование транспортного средства	гидроборт, холодильная установка для мод. 47MAN0 (хладагентом R134a, R404a)
---	---

Руководитель органа по сертификации

подпись

А.М. Иванов

инициалы, фамилия

SERTAUTO.RU

ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Место расположения и форма знака обращения на рынке:

На табличке изготовителя.

Знак обращения на рынке выполнен в соответствии с Постановлением Правительства Российской Федерации от 19 ноября 2003 г. № 696.

2. Место расположения таблички изготовителя:

На стойке дверного проема кабины, справа от правого сидения

3. Место расположения идентификационного номера:

3.1. На табличке изготовителя.

3.2. На надрамнике с правой стороны в передней части или на правом лонжероне шасси

4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
X	8	9	4	7	M	A	N	?	?	?	E	R	9	?	?	?

- поз. 1 - 3: Международный идентификационный код производителя (WMI):

X89 – код изготовителя (см. также поз. 12-14), указывающий на то, что объем его производства не превышает 500 единиц в год (для ЗАО «Автобау»)

- поз. 4 - 9: Обозначение типа транспортного средства:

47MAN0 для 47MAN0,

47MAN1 для 47MAN1

- поз. 10: Год выпуска согласно Таблице 1 Приложения 8 к техническому регламенту о безопасности колесных транспортных средств.

- поз. 11 свободная позиция (цифра или буква).

- поз. 12-14 ER9 – код изготовителя (совместно с X89) – ЗАО «Автобау», Российская Федерация

- поз. 15 - 17: Производственный номер транспортного средства с 001 по 100.

Руководитель органа по сертификации

подпись

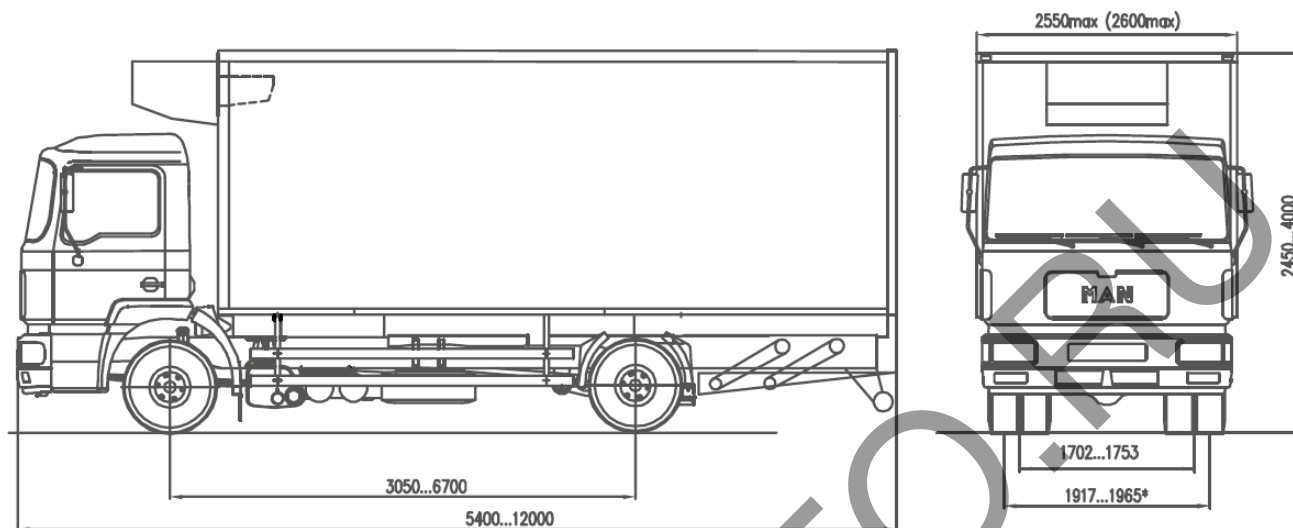
А.М. Иванов

инициалы, фамилия

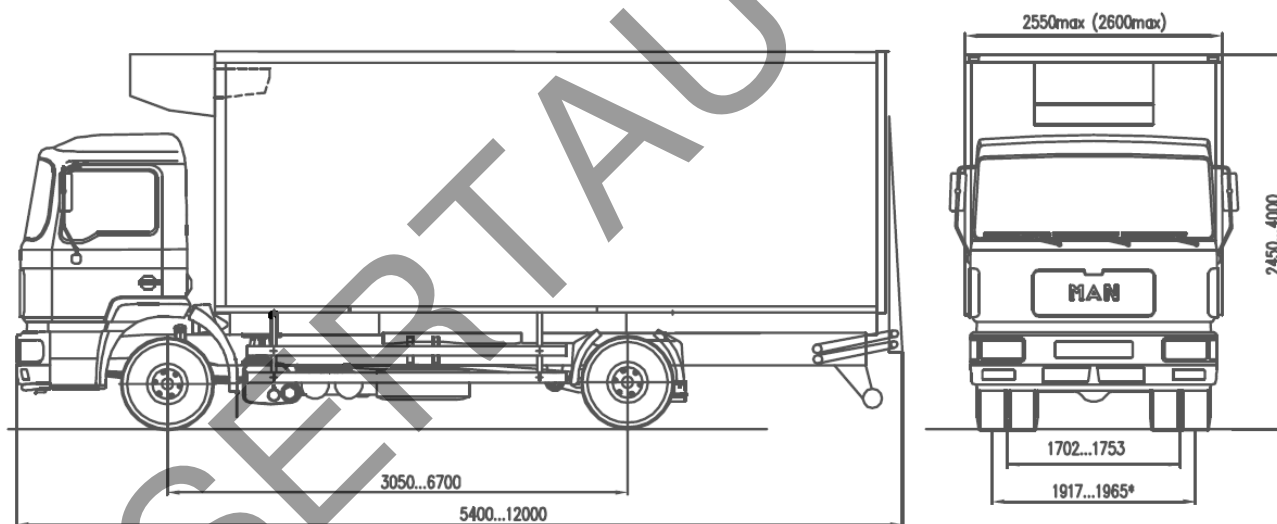
E-RU.MT20.A.00131

ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

«Купава», 47MAN0, 47MAN1



* колея передних колес

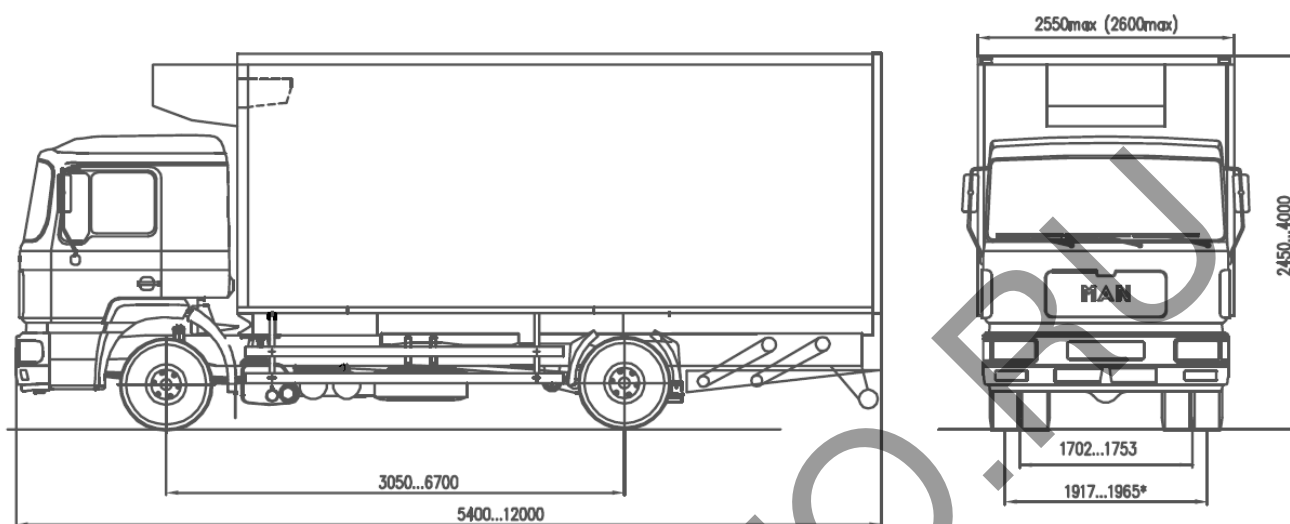


* колея передних колес

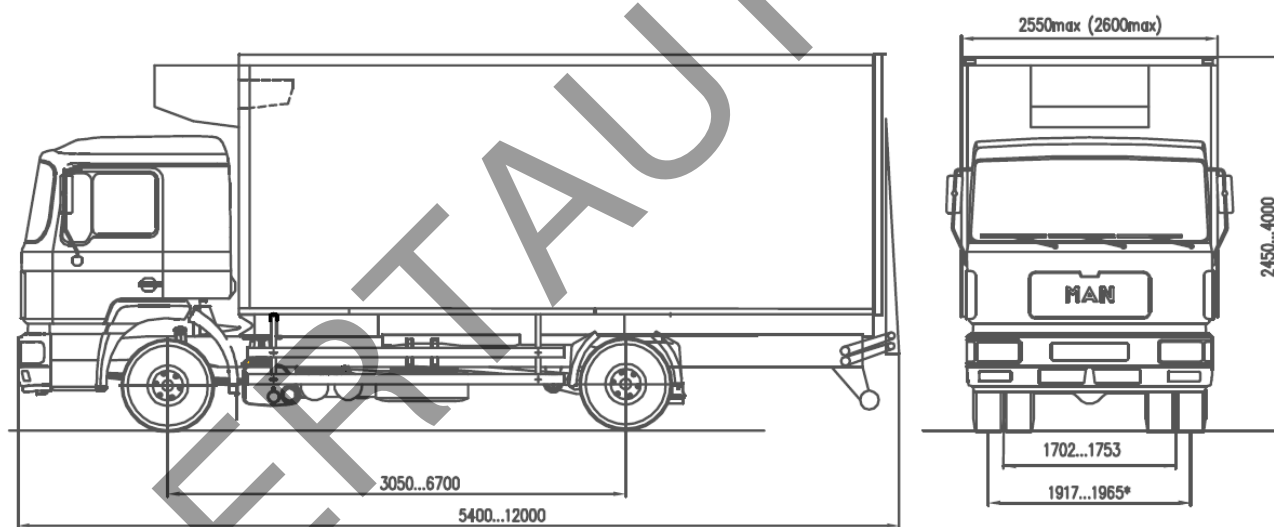
E-RU.MT20.A.00131

ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

«Купава», 47MAN0, 47MAN1



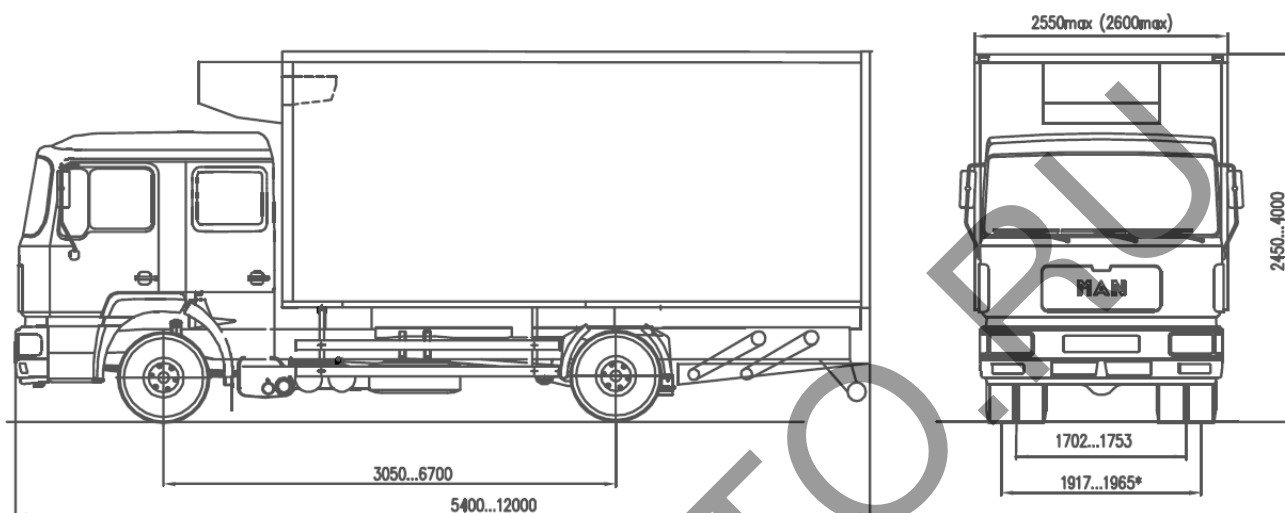
* колея передних колес



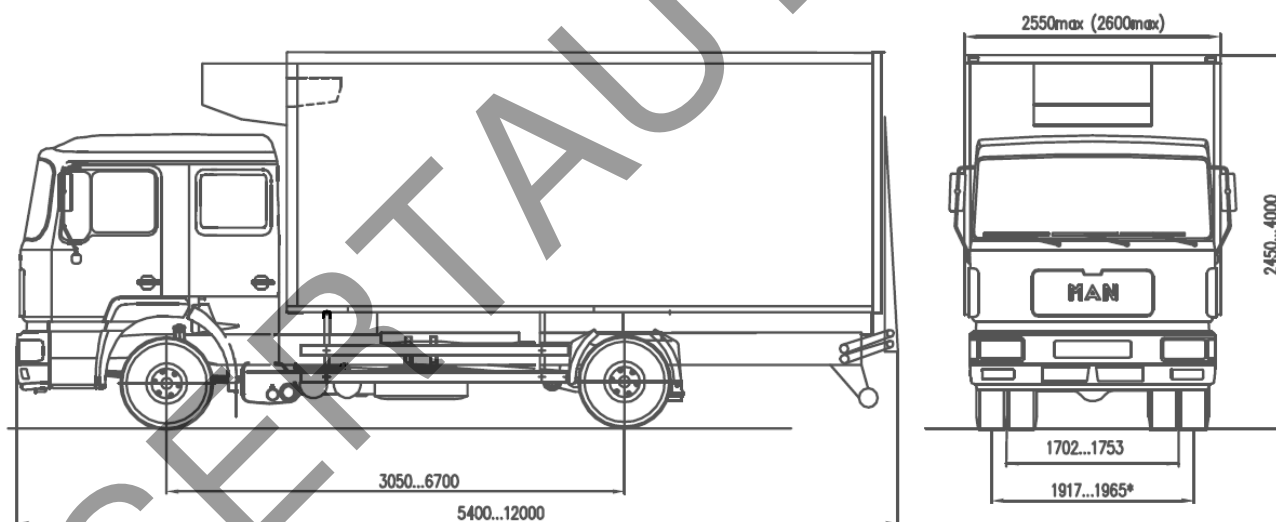
* колея передних колес

E-RU.MT20.A.00131

ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА
«Купава», 47MAN0, 47MAN1



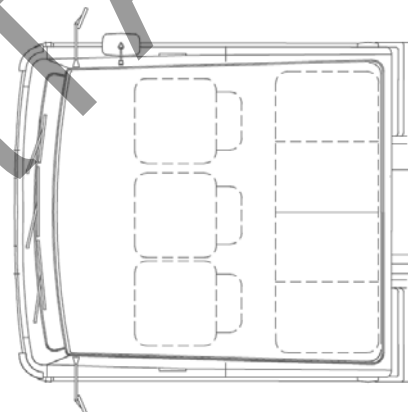
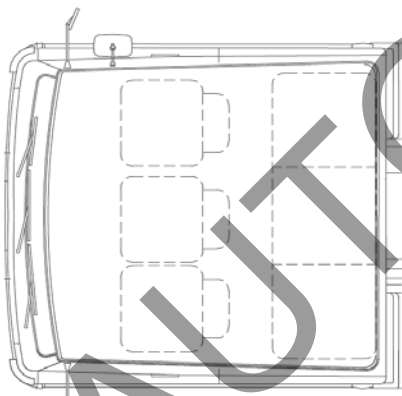
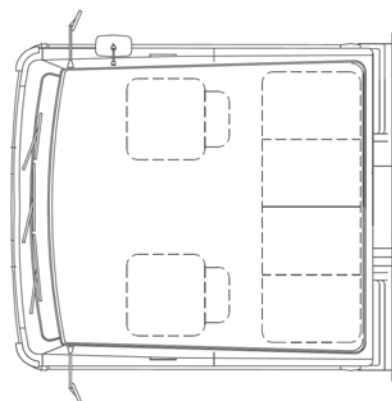
* колея передних колес



* колея передних колес

E-RU.MT20.A.00131

ПЛАНИРОВКА ДВУХРЯДНОЙ КАБИНЫ



Страница для заполнения полей данных (сначала между знаками вопроса вставляются новые символы, затем удаляются знаки вопроса, поля в тексте обновляются автоматически при печати или предварительном просмотре документа, в тексте номер ОТТС трогать не следует !!!)

ОТТС № **E-RU.MT20.A.00131**
Бланк № 0004350

SERTAUTO.RU